

# Фитинги Victaulic® FireLock™ № 101 (колесо 90°) и № 103 (колесо 45°) с технологией «готово к монтажу» Installation-Ready™



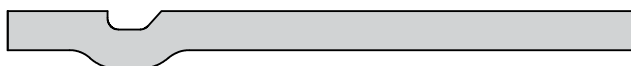
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед установкой любого из трубных изделий Victaulic необходимо ознакомиться со всеми инструкциями и понять смысл изложенной в них информации.
- Перед монтажом, демонтажом, регулировкой или техобслуживанием трубных изделий Victaulic необходимо сбросить давление и слить воду из трубопроводной системы.
- Пользуйтесь защитными очками, каской и защитной обувью.

Невыполнение этих указаний может привести к смертельному исходу, тяжелым травмам и материальному ущербу.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ФИТИНГОВ 1 ДЮЙМ/33,7 ММ № 101

Профиль паза IGS только для фитинга 1 дюйм/DN25 № 101



Профиль паза OGS для всех остальных размеров № 101 и 103



Фитинги 1 дюйм/DN25 № 101 с технологией «готово к монтажу» Installation-Ready™ должны использоваться **ТОЛЬКО** с сопряженными деталями, которые изготовлены в соответствии с запатентованными спецификациями Victaulic IGS на трубы с накатанными пазами. **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ** устанавливать фитинги 1 дюйм/DN25 № 101 с технологией «готово к монтажу» Installation-Ready™ на сопряженные детали, подготовленные в соответствии с любыми другими спецификациями на трубы с накатанными пазами. Спецификацию IGS на фитинги 1 дюйм/DN25 с накатанными пазами см. в публикации 25.14 Victaulic, которую можно загрузить с сайта victaulic.com.

## СПОСОБ МОНТАЖА 1



**1. НЕ РАЗБИРАЙТЕ ФИТИНГ:** Фитинги Victaulic® FireLock™ № 101 и 103 с технологией «готово к монтажу» Installation-Ready™ изготовлены таким образом, что для установки не требуется откручивать болты и гайки. Такая конструкция облегчает монтаж, позволяя вставить пазовый конец сопряженных деталей непосредственно в фитинг.

**2. ПРОВЕРЬТЕ КОНЦЫ СОПРЯЖЕННОЙ ДЕТАЛИ:** Для гарантии герметичности наружная часть сопряженной детали между пазом и концом сопряженной детали должна быть гладкой. На ней не должно быть зазубрин, неровностей, сварных швов и отпечатков роликов. Необходимо удалить все остатки масла, отшелушивающейся краски, загрязнений и шлама.

Наружный диаметр ("OD") сопряженных деталей, размеры пазов и максимально допустимый диаметр раструба должны находиться в пределах допусков, опубликованных в последних версиях технических требований по пазованию компании Victaulic (публикации 25.14 для фитингов 1 дюйм/DN25 IGS и 25.01 для фитингов 1 ¼ дюйма/DN32 и больше OGS), которые можно загрузить с сайта victaulic.com.

**3. ПРОВЕРЬТЕ УПЛОТНЕНИЕ:** Проверьте, подходит ли уплотнение для предполагаемого использования. Класс материала уплотнения помечается цветовым кодом. Таблицу с цветовыми кодами см. в публикации 05.01 Victaulic, которую можно загрузить с сайта victaulic.com. **В ПРИМЕЧАНИИ НИЖЕ УКАЗАНА ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПЛОТНЕНИИ.**

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Фитинги Victaulic № 101 и 103 предназначены **ТОЛЬКО** для использования в системах противопожарной защиты.
- Уплотнения для фитингов Victaulic №№ 101 и 103 предоставляются с *Vic-Plus*. Дополнительная смазка при первоначальной установке «мокрых» трубных систем, которые устанавливаются или работают при постоянной температуре выше 0 °F / -18 °C, не требуется. Для ознакомления с паспортом безопасности материала *Vic-Plus* см. публикацию Victaulic 05.03, которую можно загрузить с сайта victaulic.com.

Дополнительная смазка для уплотнений *Vic-Plus* требуется только при наличии любого из описанных ниже условий. Если имеет место любой из описанных ниже случаев, необходимо нанести на уплотнительные кромки и внутренние поверхности уплотнения тонкий слой смазки Victaulic или силиконовой смазки.

- Если перед монтажом уплотнение подвергалось воздействию жидкостей.
- Если поверхность уплотнения не имеет белесоватый оттенок.
- Если уплотнение устанавливается в сухотрубных системах.
- Если система проходит испытания на герметичность перед заполнением водой.
- Если уплотнение использовалось в предыдущей системе / установке.
- Если на уплотняющей поверхности уплотнения сопряженных деталей имеются выпуклые или плохо зачищенные сварные швы, а также трещины или полости в сварных швах.

Вместе с тем, смазка вряд ли повысит эффективность уплотнения при ненадлежащем эксплуатационном состоянии сопряженной детали. Состояние и подготовка сопряженной детали должны соответствовать требованиям, перечисленным в этом руководстве по монтажу изделия.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Никогда не оставляйте фитинг № 101 или 103 в частично установленном виде на концах сопряженной детали. Частично собранный фитинг представляет риск падения или разрыва во время испытаний.
- Вставляя пазовые концы сопряженных деталей в фитинг, держите руки подальше от концов сопряженной детали и отверстий фитинга.
- Держите руки подальше от отверстий фитинга во время затяжки.

Невыполнение этих указаний может привести к смертельному исходу, тяжелым травмам и материальному ущербу.



**4. ВСТАВЬТЕ ПЕРВЫЙ КОНЕЦ СОПРЯЖЕННОЙ ДЕТАЛИ:** Соберите соединение, вставив пазовый конец сопряженной детали в одно отверстие фитинга. Пазовый конец сопряженной детали необходимо вставить в фитинг до контакта с фиксатором уплотнения. Выполните визуальную проверку, чтобы убедиться, что соединительные захваты фитинга вошли в зацепление с пазом на конце сопряженной детали.



**4а. ЗАТЯНИТЕ ГАЙКУ НА ВНЕШНЕЙ СТОРОНЕ:** Затяните внешнюю гайку в соответствующем месте таким образом, чтобы металлические поверхности фланцев на болтовом соединении соприкасались. Убедитесь, что соединительные захваты фитинга полностью вошли в паз, и что овальные фланцы болтов надежно зафиксированы в отверстии под болт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- На данном этапе фитинг установлен частично.
- Фитинг представляет потенциальный риск падения, и поэтому его нельзя оставлять без присмотра.

Невыполнение этих указаний может привести к смертельному исходу, тяжелым травмам и материальному ущербу.

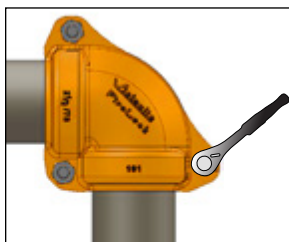


**5. ВСТАВЬТЕ ВТОРОЙ КОНЕЦ СОПРЯЖЕННОЙ ДЕТАЛИ:** Вставьте второй пазовый конец сопряженной детали в другое отверстие фитинга. Пазовый конец сопряженной детали необходимо вставить в фитинг до контакта с фиксатором уплотнения. Выполните визуальную проверку, чтобы убедиться, что соединительные захваты фитинга вошли в зацепление с пазом на конце сопряженной детали.

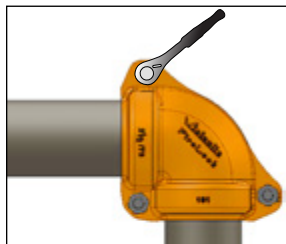
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если сопряженную деталь невозможно вставить в фитинг, постепенно ослабьте гайку, которая была затянута в пункте 4а, таким образом, чтобы сопряженную деталь можно было вставить (см. предупреждение выше).



**5а. ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНИТЕ ГАЙКУ НА ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЕ:** Полностью затяните гайку на внутренней стороне до соприкосновения металлических поверхностей фланца на болтовом соединении. Убедитесь, что соединительные захваты фитинга полностью вошли в паз, и что овальные фланцы болтов надежно зафиксированы в отверстии под болт.



**6. ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНИТЕ ГАЙКУ НА ВНЕШНЕЙ ЧАСТИ ВТОРОГО МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ:** Полностью затяните гайку на внешней части второго местоположения до соприкосновения металлических поверхностей фланца на болтовом соединении. Убедитесь, что соединительные захваты фитинга полностью вошли в паз, и что овальные фланцы болтов надежно зафиксированы в отверстии под болт.



**7. ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНИТЕ ГАЙКУ НА ВНЕШНЕЙ ЧАСТИ ПЕРВОГО МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ:** Полностью затяните гайку на внешней части первого местоположения до соприкосновения металлических поверхностей фланца на болтовом соединении. Убедитесь, что соединительные захваты фитинга полностью вошли в паз, и что овальные фланцы болтов надежно зафиксированы в отверстии под болт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Все гайки должны быть полностью затянуты до соприкосновения металлических поверхностей конических фланцев на болтовом соединении с нейтральным или положительным смещением, а также до плотного соприкосновения металлических поверхностей плоского фланца на болтовом соединении, как описано в пункте 8 на следующей странице.

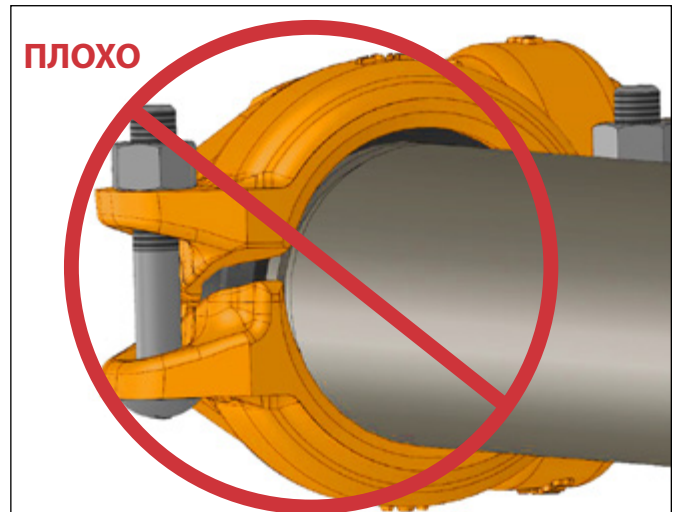
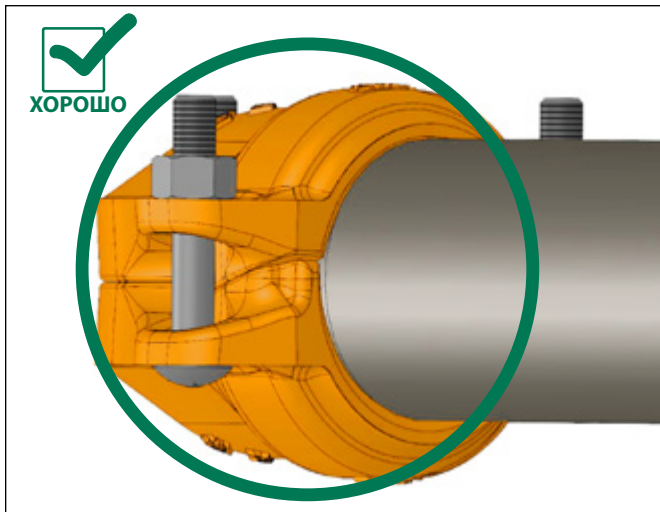
Если гайки затянуты не полностью, это может привести к поломке изделия, что в результате может стать причиной смертельного исхода, серьезных травм и материального ущерба.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Важно затянуть гайки полностью до соприкосновения металлических поверхностей всех фланцев на болтовом соединении в описанной выше последовательности затяжки на этой странице.
- Чтобы обеспечить плотное соприкосновение металлических поверхностей фланцев на болтовом соединении, можно использовать пневматический ключ ударного действия или стандартный гаечный ключ с глубоким гнездом с резьбой.
- См. разделы «Справочная информация» и «Рекомендации по использованию пневматического ключа ударного действия».

**СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

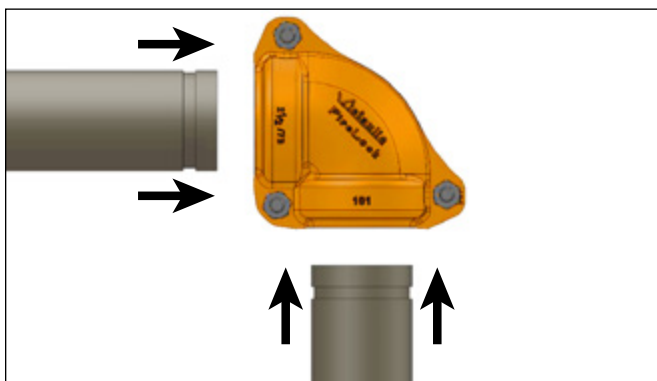
Номинальный размер дюймы/DN	Фактический наружный диаметр дюймы/мм	Размер гайки дюймы/метрический размер	Глубокое гнездо с резьбой дюймы/мм
1 DN25	1.315 33,7	3/8 M10	1 1/16 17
1 1/4 DN32	1.660 42,1	3/8 M10	1 1/16 17
1 1/2 DN40	1.900 48,3	3/8 M10	1 1/16 17
2 DN50	2.375 60,3	7/16 M11	3/4 19
2 1/2	2.875 73,0	7/16 M11	3/4 19
DN65	3.000 76,1	7/16 M11	3/4 19



**8. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ ГАЙКИ ЗАТЯНУТЫ ПОЛНОСТЬЮ ДО СОПРИКОСНОВЕНИЯ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ВСЕХ ФЛАНЦЕВ НА БОЛТОВОМ СОЕДИНЕНИИ:**  
 Выполните визуальную проверку всех фланцев на болтовом соединении на каждом соединении, чтобы убедиться, что присутствует плотное соприкосновение металлических поверхностей конических фланцев на болтовом соединении с нейтральным или положительным смещением, а также плотное соприкосновение металлических поверхностей плоского фланца на болтовом соединении. В случае отсутствия плотного соприкосновения металлических поверхностей плоского фланца на болтовом соединении, а затем вновь последовательно и равномерно затяните все гайки. Если же и после этого не достигнуто плотное соприкосновение металлических поверхностей фланцев на болтовом соединении, снимите фитинг с концов сопряженной детали и убедитесь, что наружный диаметр сопряженной детали, размеры пазов, а также максимально допустимый диаметр раструба находятся в пределах допусков, опубликованных в последних версиях технических требований по пазованию компании Victaulic (публикации 25.14 для фитингов 1 дюйм/DN25 IGS и 25.01 для фитингов 1 ¼ дюйма/DN32 и больше OGS).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Фитинг можно отрегулировать до создания давления в системе, ослабив соответствующие крепежные детали. После переустановки фитинга крепежные детали необходимо повторно затянуть в соответствии с требованиями, перечисленными в настоящем руководстве.

## СПОСОБ МОНТАЖА 2



**1.** В случаях, когда это целесообразно, все пазовые концы сопряженной детали можно вставлять в фитинг перед затягиванием. В этом случае крепежные детали необходимо затягивать последовательно и равномерно в соответствии с требованиями, перечисленными в настоящем руководстве.

**2.** Фитинг можно отрегулировать до создания давления в системе, ослабив соответствующие крепежные детали. После переустановки фитинга крепежные детали необходимо повторно затянуть в соответствии с требованиями, перечисленными в настоящем руководстве.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО КЛЮЧА УДАРНОГО ДЕЙСТВИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Все гайки должны быть полностью затянуты до соприкосновения металлических поверхностей конических фланцев на болтовом соединении с нейтральным или положительным смещением, а также до плотного соприкосновения металлических поверхностей плоского фланца на болтовом соединении.
- Прекратите затяжку гаек после того, как достигнуты внешние признаки фиксации, описанные выше в пункте 8.

Невыполнение данных указаний может стать причиной защемления уплотнения и повреждению фитинга, что может привести к смертельному исходу, тяжелым травмам и материальному ущербу.

Пневматические ключи ударного действия не дают монтажнику непосредственного «ощущения ключа» или усилия, по которым можно было бы определить плотность затяжки гайки. В связи с тем, что некоторые пневматические ключи ударного действия характеризуются высокой эффективной мощностью, важно научиться пользоваться пневматическим ключом ударного действия для исключения повреждения или раздробления болтов или фланцев на болтовом соединении во время монтажа фитинга. **Прекратите затяжку гаек после того, как достигнуты внешние признаки фиксации, описанные выше в пункте 8.**

При разрядке аккумулятора или недостаточной мощности пневматического ключа ударного действия, необходимо использовать новый пневматический ключ ударного действия или новый аккумулятор, чтобы достигнуть внешних признаков фиксации согласно рекомендациям по установке фитинга, описанным выше в пункте 8.

Проведите несколько пробных сборок с использованием пневматического ключа ударного действия и проверьте сборку с помощью торцевых гаечных ключей или моментных ключей, чтобы ознакомиться с особенностями работы пневматического ключа ударного действия. С помощью этого же метода проводите периодические проверки затяжки гаек на протяжении всей процедуры монтажа системы.

Для правильного и безопасного использования пневматических ключей ударного действия всегда следуйте инструкциям руководств по эксплуатации, предоставляемых производителями ключей. Кроме того, не забывайте удостовериться в том, что во время монтажа фитинга используются подходящие головки ключей.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение инструкций по использованию инструментов для затягивания фитинга может привести к следующим последствиям:

- Тяжелые травмы или смертельный исход
- Поломка болта
- Повреждение или поломка фланцев на болтовом соединении или разрыв фитинга
- Протечка через соединение

# Фитинги Victaulic® FireLock™ № 101 (колесо 90°) и № 103 (колесо 45°) с технологией «готово к монтажу» Installation-Ready™

## УДАЛЕНИЕ ФИТИНГА ИЗ СИСТЕМЫ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



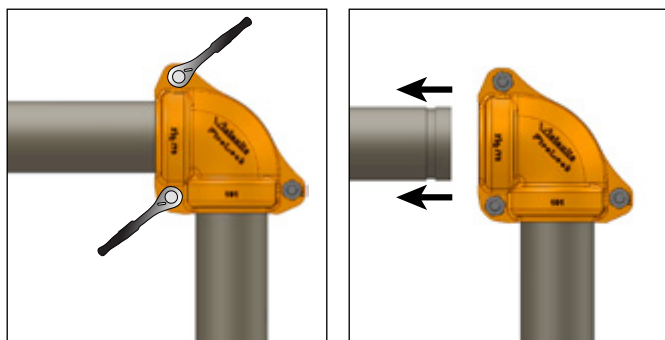
- Перед демонтажом фитингов убедитесь, что давление из системы стравлено, а вода полностью слита.
- Никогда не оставляйте фитинг № 101 или 103 в частично установленном виде на концах сопряженной детали. Частично установленный фитинг представляет риск падения.

Невыполнение этих указаний может привести к смертельному исходу, тяжелым травмам и материальному ущербу.

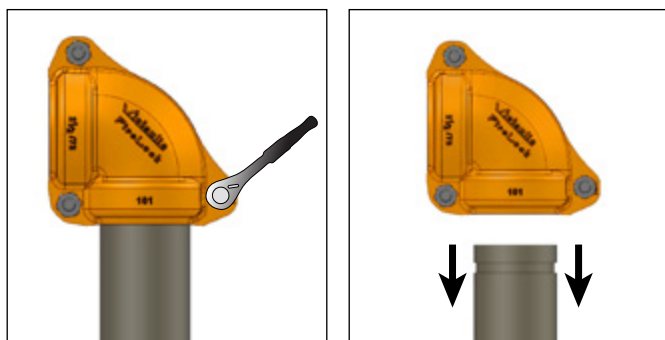
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед снятием полностью разбирать фитинги №№ 101 и 103 НЕ требуется.

1. Перед демонтажом фитингов для проведения их технического обслуживания убедитесь, что давление из системы стравлено, а вода полностью слита.



2. Ослабьте гайки только с наружной и внутренней сторон на конце фитинга, где требуется снять первый конец сопряженной детали. Снимите сопряженную деталь с той стороны, где гайки были ослаблены. Проверьте крепление фитинга на другой сопряженной детали во избежание его падения.



3. Поддерживая фитинг, ослабьте гайку с другой наружной стороны. Осторожно снимите фитинг с сопряженной детали.
4. Чтобы вновь установить фитинг, выполните все действия, описанные в разделе «Способ монтажа 1» на страницах 1–3.

## ПОВТОРНАЯ СБОРКА ФИТИНГА, КОТОРЫЙ БЫЛ ПОЛНОСТЬЮ РАЗОБРАН ВО ВРЕМЯ УДАЛЕНИЯ ИЗ СИСТЕМЫ

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед снятием полностью разбирать фитинги №№ 101 и 103 НЕ требуется. Тем не менее, если фитинг был полностью разобран в процессе технического обслуживания или же по какой-либо другой причине, необходимо выполнить следующие действия.
- Перед переустановкой изделия следует повторно собрать фитинг так, как описано в пунктах ниже.

1. Осмотрите уплотнение на предмет повреждения или износа. При обнаружении каких-либо повреждений или износа замените его новым уплотнением Victaulic такого же класса.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Необходимо нанести тонкий слой смазочного вещества Victaulic или силиконовой смазки, чтобы не допустить защемления / разрыва уплотнения во время установки.

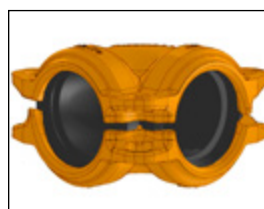
Использование несовместимой смазки приведет к порче уплотнения, вследствие чего соединение утратит герметичность, что может стать причиной материального ущерба.



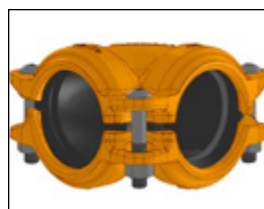
2. **ПЕРЕД СБОРКОЙ ФИТИНГА НАНЕСИТЕ СМАЗКУ НА УПЛОТНЕНИЕ:** Нанесите тонкий слой смазочного вещества Victaulic или силиконовой смазки на уплотнительные кромки и наружную поверхность уплотнения. Уплотнение, находившееся какое-то время в эксплуатации, может иметь белесоватый оттенок. Это нормальное явление.



3. **УСТАНОВИТЕ УПЛОТНЕНИЕ В КОРПУС ФИТИНГА:** Установите уплотнение в один из корпусов фитинга. Убедитесь, что концы уплотнения установлены в карманы корпуса.



4. **УСТАНОВИТЕ ВТОРОЙ КОРПУС ФИТИНГА:** Установите второй корпус фитинга. Убедитесь, что концы уплотнения установлены в карманы корпусов.



5. **УСТАНОВКА БОЛТОВ И ГАЕК:** Проденьте болт и наверните на каждый болт гайку.  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь, что овальные фланцы всех болтов надежно зафиксированы в отверстиях под болт. НЕ затягивайте гайки полностью. Для переустановки фитинга фланцы на болтовом соединении должны быть установлены с зазором. Два-три полных витка резьбы болтов над каждой гайкой обеспечат надлежащий зазор.

6. Чтобы вновь установить фитинг, выполните все действия, описанные в разделе «Способ монтажа 1» на страницах 1–3.